

**ANEXO II.1.3-1 - CERTIFICADOS UNIDADE DE  
PERFURAÇÃO NS-21 E AH PORTOFINO**



**CERTIFICADOS DA UNIDADE DE PERFURAÇÃO NS-21**  
**Certificado Internacional de Prevenção de Poluição por Hidrocarbonetos (IOPP)**

Certificate No.:	5411426-849131-003
Deadweight:	

**INTERNATIONAL OIL POLLUTION  
PREVENTION CERTIFICATE**

**THIS CERTIFICATE SHALL BE SUPPLEMENTED BY A RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT  
ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE  
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973,  
AS MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO AND AS AMENDED,  
(HEREINAFTER REFERRED TO AS "THE CONVENTION")  
UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF**

**Republic of Marshall Islands**

*(name of the State)*

by **Silva, Paulo Henrique Eiras**

*Surveyor, American Bureau of Shipping*

Particulars of Ship

Name of Ship	Distinctive Number or Letters	Port of Registry	Gross Tonnage <sup>1</sup> a) According to footnote 2 b) According to footnote 3	Deadweight of ship (metric tons) <sup>4</sup>	IMO Number
OCEAN CLIPPER	1748 V7DZ8	Majuro	15855	N/A	7714313

Type of ship<sup>1</sup>  
Oil-Tanker  
Ship other than an oil-tanker with cargo-tanks coming under Regulation 2(2) of Annex I of the Convention  
Ship other than any of the above 1

**THIS IS TO CERTIFY:**

- That the ship has been surveyed in accordance with Regulation 6 of Annex I of the Convention;
- That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangement and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex I of the Convention.

This Certificate is valid only when Supplement A issued at Rio de Janeiro, Brazil on 29 JUNE 2007 is attached.

This certificate is valid until 10 JULY 2012<sup>5</sup> subject to surveys in accordance with Regulation 6 of Annex I of the Convention.


Completion date of the survey on which this certificate is based: 29 JUNE 2007

Issued at Offshore campos basin on 29 JUNE 2007

*Place of issue of certificate* *Date of issue*



**ABS**



**Silva, Paulo Henrique Eiras**  
*Surveyor, American Bureau of Shipping*

<sup>1</sup> Delete as appropriate  
<sup>2</sup> The above gross tonnage has been determined in accordance with the International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969.  
<sup>3</sup> The above gross tonnage has been determined by the authorities of the Administration in accordance with the national tonnage rules which were in force prior to the coming into force for existing ships of the International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969.  
<sup>4</sup> For oil tankers.  
<sup>5</sup> Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 10.1 of Annex I of the Convention. The day and the month of date corresponds to the anniversary date as defined in regulation 1.27 of Annex I of the Convention, unless amended in accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention.

88 HSSC IOPPC O2K Rev 2 Page 1 of 4

**CERTIFICADOS DA UNIDADE DE PERFURAÇÃO NS-21**  
**Certificado de Equipamentos de Segurança (MODU)**

Certificate No.: 5411426-952860-006

**REPUBLIC OF MARSHALL ISLANDS**

**MOBILE OFFSHORE DRILLING UNIT**  
**SAFETY CERTIFICATE**

THE UNDERSIGNED CERTIFIES THAT THE SHIP  
HAS BEEN DULY SURVEYED IN ACCORDANCE WITH THE  
IMCO CODE FOR THE CONSTRUCTION AND EQUIPMENT  
OF MOBILE OFFSHORE DRILLINGS UNITS (MODU)

Distinctive Identification (Name or number)	Type (Section 1.3 of the Code)	Port of Registry
OCEAN CLIPPER  1748 V7DZ8	Surface Type Drilling Unit	Majuro

Date on which keel was laid or unit was at a similar stage of construction or on which major conversion was commenced  
01 January 1975

THIS IS TO CERTIFY:

- That the above-mentioned unit has been duly surveyed in accordance with the applicable provisions of the Code for the Construction and Equipment of Mobile Offshore Drilling Units.
- That the survey showed that the structure, equipment, fittings, radio station arrangements and materials of the unit and the conditions thereof are in all respects satisfactory and that the unit complies with the relevant provisions of the Code.
- That the life-saving appliances provide for a total number of 143 persons and no more as follows:  
Six(06) rigid totally enclosed motor propelled and fire protected survival craft of aggregate capacity for 286 persons.  
Seven(07) survival craft, capable of floating and breaking free in the event of the unit becoming submerged of aggregate capacity for 150 persons.  
One(01) rescue boat(s) each of capacity for Six(06) persons.

This Certificate is valid until the 11 July 2012 subject to annual surveys being carried out satisfactorily and this Certificate being endorsed accordingly on the reverse.

Completion date of the survey on which this certificate is based: 11 November 2002

Issued at Rio de Janeiro, Brazil on 22 March 2008

The undersigned declares that he is duly authorized by the Government of the Republic of Marshall Islands to issue this certificate.

Malcher, Luiz O., Rio de Janeiro Port  
American Bureau of Shipping - ABS

MODU-MI
Q2K Rev 1
Page 1 of 2

**CERTIFICADOS DA UNIDADE DE PERFURAÇÃO NS-21**  
**Certificado de Equipamentos de Segurança (MODU)**

Certificate No.: 5411425-952860-006

**SURVEYS**

This is to certify that, at a survey required by section 1.6 of the Code, this unit was found to comply with the relevant provisions of the Code.

**Annual Intermediate Survey**

Place \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
Surveyor, American Bureau of Shipping

Place \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
Surveyor, American Bureau of Shipping

Place \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
Surveyor, American Bureau of Shipping

Place \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
Surveyor, American Bureau of Shipping

Place \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
Surveyor, American Bureau of Shipping

**Periodical MODU Renewal Survey Completed**

Place \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
Surveyor, American Bureau of Shipping

**RENEWAL STATEMENT**

The provisions of the Code being fully complied with by this unit, the validity of this certificate is extended until \_\_\_\_\_ pending onboard receipt of full term certificate.

Place \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
(Signature) Surveyor to the American Bureau of Shipping

MODU-MI O2K Rev 1 Page 2 of 2

## CERTIFICADOS DA UNIDADE DE PERFURAÇÃO NS-21

## Certificado Internacional de Prevenção de Poluição por Efluentes Sanitários (ISPP)

Certificate No.: 5411426-849131-005

## INTERNATIONAL SEWAGE POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

Issued under the provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, and as amended by resolution MEPC.115(51), (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of:

Republic of Marshall Islands

*(full designation of the country)*by the **American Bureau of Shipping**

Name of ship	Distinctive number or letter	Port of Registry	Gross tonnage	Number of persons which the ship is certified to carry
OCEAN CLIPPER	1748 V7DZ8	Majuro	15855	143
IMO Number <sup>1</sup>				
7714313				

Existing Ship\*

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced

01 January 1975

## THIS IS TO CERTIFY:

- (1) That the ship is equipped with Sewage Treatment Plant and Comminuter \* and a discharge pipeline in compliance with regulation 9 and 10 of Annex IV of the Convention as follows:

## \*(1.1) Description of sewage treatment plant:

Type of sewage treatment plant MARINE SANITATION DEVICE

Name of manufacturer OMNIPURE, MODEL 12MX

The sewage treatment plant is certified by the Administration to meet the effluent standards as provided for in resolution MEPC.2 (VI)

USCG RESOLUTION MEPC.2(VI) OF ANNEX IV

## \*(1.2) Description of comminuter:

Type of comminuter MACERATOR

Name of manufacturer ELTEC, MODEL SCR 1000

Standard of sewage after disinfection Effluent that commonly contains a residual chlorine of more than 50 mg/l

## \*(1.3) Description of holding tank :

Total capacity of the holding tank N/A m<sup>3</sup>

Location N/A

<sup>1</sup> In accordance with resolution A.600(15) - IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily  
\* Delete as appropriate

**CERTIFICADOS DA UNIDADE DE PERFURAÇÃO NS-21****Certificado Internacional de Prevenção de Poluição por Efluentes Sanitários (ISPP)**

Certificate No.: 5411426-849131-005

(1.4) A pipeline for the discharge of sewage to a reception facility, fitted with a standard shore connection.

- (2) The ship has been surveyed in accordance with regulation 4 of Annex IV of the International Convention.
- (3) That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and the ship complies with the applicable requirements of Annex IV of the Convention.

This certificate is valid until 10 JULY 2012<sup>3</sup> Subject to surveys in accordance with regulation 4 of Annex IV of the Convention.

Completion date of the survey on which this certificate is based: 29 JUNE 2007

Issued at Offshore campos basin on 29 JUNE 2007



*Paulo Henrique Eiras da Silva*  
Silva, Paulo Henrique Eiras da, Rio de Janeiro Port  
Surveyor, American Bureau of Shipping



<sup>3</sup> Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 8.1 of Annex IV of the Convention. The day and month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 1.8 of Annex IV of the Convention

CERTIFICADOS DA UNIDADE DE PERFURAÇÃO NS-21

Certificado de Conformidade da Marinha



**MARINHA DO BRASIL**  
**Capitania dos Portos do Rio de Janeiro**

**DECLARAÇÃO PROVISÓRIA PARA OPERAÇÃO DE PLATAFORMAS**  
**(INTERIN STATEMENT FOR OFFSHORE INSTALLATIONS)**

Nº de inscrição: 387E000976

Certifico que a plataforma **OCEAN CLIPPER**, bandeira Ilhas Marshal, nº IMO 7714313,  
*This is to Certify that the offshore installation OCEAN CLIPPER, flag Marshall Islands, IMO Number 7714313,*

nº de inscrição 387E000976, classificado pela **American Bureau of Shipping**, foi submetida à  
*Registration Number 387E000976, classified by American Bureau of Shipping, was submitted to*

**PERÍCIA TÉCNICA** para efetuar atividades de perfuração, produção e armazenamento de petróleo e/ou gás  
*TECHNICAL INVESTIGATION for drilling, production and storage activities of petroleum and/or natural gas*

em 17/11/2010, em **Bacia de Santos**, de acordo com o estabelecido nas Normas da Autoridade Marítima  
*in 11/17/2010, at Bacia de Santos, in accordance with the requirements established in the Maritime Authority's*

para Operação de Plataformas - **NORMAM 01** - Capítulo 9 e está autorizada a operar até a  
*Regulation for Offshore Installation Operation - NORMAM 01 - Chapter 9 and is authorized to operate until*

data de validade desta Declaração, condicionada ao cumprimento das exigências do Relatório de Perícia em  
*anexo.*  
*the validity date of this Statement conditioned to compliance with the outstanding requirements noted in the attached Investigation Report.*

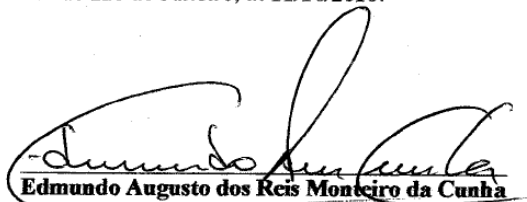
Esta Declaração, emitida nos Termos do Convênio firmado entre a Diretoria de Portos e Costas - DPC e a  
*This Statement was issued under the terms of the Agreement signed by the Directorate of Ports and Coasts - DPC and the*

Agência Nacional do Petróleo - ANP, constitui documento válido para operação em Águas Jurisdicionais  
Brasileiras - AJB.

*National Petroleum Agency - ANP and constitutes valid document for operation in Brazilian Jurisdictional Waters - AJB.*

Emitido na Capitania dos Portos do Rio de Janeiro, em 18/11/2010.  
*Issued at Capitania dos Portos do Rio de Janeiro, in 11/18/2010.*

Válido até 17/02/2011.  
*Valid until 02/17/2011.*



Edmundo Augusto dos Reis Monteiro da Cunha  
Capitão-de-Fragata  
Ajudante



**CERTIFICADOS DA AH PORTOFINO****Certificado da Marinha****MARINHA DO BRASIL  
Delegacia da CP em Macaé****DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE PARA TRANSPORTE DE PETRÓLEO  
(STATEMENT OF COMPLIANCE FOR OIL TRANSPORT)**Nº de inscrição: **381E004210**

Certifico que o navio **A H PORTOFINO**, bandeira **Portugal**, nº IMO **8123705**,  
*This is to Certify that the ship A H PORTOFINO, flag Portugal, IMO Number 8123705,*

nº de inscrição **381E004210**, classificado pela **Registro Italiano Navale**, foi submetido à  
*Registration Number 381E004210, classified by Registro Italiano Navale, was submitted to*

**PERÍCIA TÉCNICA** para efetuar o transporte a granel de petróleo e seus derivados em **17/06/2010**,  
*TECHNICAL INVESTIGATION to carry oil and products in bulk in 06/17/2010,*

no Porto/Terminal **Arraial do Cabo**, de acordo com o estabelecido nas Normas da Autoridade Marítima.  
*at Port/Terminal Arraial do Cabo, in accordance with the requirements established in the Maritime Authority's*

para Operação de Embarcações Empregadas na Navegação de Mar Aberto - **NORMAM 01 - Capítulo 5**  
*Regulation for Vessels Engaged in Open Sea Operations - NORMAM 01 - Chapter 5*

e está autorizado a transportar petróleo e seus derivados até a data de validade desta Declaração.  
*and is authorized to carry oil and products in bulk until validity date of this Statement.*

Esta Declaração, emitida nos Termos do Convênio firmado entre a Diretoria de Portos e Costas - **DPC** e a  
*This Statement was issued under the terms of the Agreement signed by the Directorate of Ports and Coasts - DPC and the*


Agência Nacional do Petróleo - **ANP**, constitui documento válido para operação em Águas Jurisdicionais  
Brasileiras - **AJB**.  
*National Petroleum Agency - ANP and constitutes valid document for operation in Brazilian Jurisdictional Waters - AJB.*

Emitido na **Delegacia da CP em Macaé**, em **08/10/2010**.  
*Issued at Delegacia da CP em Macaé, in 10/08/2010.*

Válido até **17/06/2011**.  
*Valid until 06/17/2011.*


**Ricardo Cesar Fernandes da Silva**  
**Capitão de Fragata**  
**Delegado**

**CERTIFICADOS DA AH PORTOFINO**  
**Certificado de Equipamentos de Segurança (MODU)**



**CARGO SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE**  
Nº 71579-R039-01

Issued under the provision of the  
**INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA,**  
1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto,  
under the authority of the Government of Federative Republic of Brazil by  
**RINA – REGISTRO ITALIANO NAVALE**



This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment (Form E) - Nº 71579-R039-01-E

**Particulars of Ship:**

Name of ship	Distinctive number or letters	Port-of register	Gross Tonnage
<b>A.H. PORTOFINO</b>	<b>PPPT</b>	<b>RIO DE JANEIRO</b>	<b>1591</b>

Deadweight of ship (metric tons) <sup>(1)</sup>	IMO-number <sup>(2)</sup>	Length of ship (regulation III/3.10)
-	<b>8123705</b>	<b>62.074</b>

**Type of Ship :** <sup>(3)</sup>  
 Oil tanker  
 Chemical tanker  
 Gas carrier  
 Cargo ship other than any of the above

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced January 1<sup>st</sup> 1982.


**This is to certify:**


- That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I / 8 of the Convention.
- That the survey showed that:
  - the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire control plans;
  - the life-saving appliances and the equipment of the lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;
  - the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;
  - the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publication;
  - the ship was provided with lights, shapes, means of making sounds signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
  - in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention.
- That the ship operates in accordance with regulation III / 26.1.1.1 within the limits of the trade area.
- That an Exemption Certificate has <sup>(3)</sup> been issued.

This Certificate is valid until **SEPTEMBER 30<sup>th</sup> 2012.** <sup>(4)</sup> subject to the annual and periodical surveys in accordance with regulation I/8 of the Convention.

Issued at **VITORIA – ES – BRAZIL**  
(Place of issue of certificate)

Date of issue: **September 23<sup>rd</sup> 2008.**

  
**RINA**  
 D. Ferrari



<sup>(1)</sup> For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.  
<sup>(2)</sup> In accordance with resolution A-600 (15) – IMO Ship Identification Number Scheme.  
<sup>(3)</sup> Delete as appropriate.  
<sup>(4)</sup> Insert the date of expiry as specified by the administration in accordance with regulation I/14 ( a ) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 1/4 ( n ) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14 ( 4 )

SEC\_BR 06/2007 Página 4 de 10

**CERTIFICADOS DA AH PORTOFINO**  
**Certificado de Equipamentos de Segurança (MODU)**

RECORD OF EQUIPMENT FOR THE CARGO SHIP EQUIPMENT  
CERTIFICATE (Form E)

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL  
CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS MODIFIED BY THE  
PROTOCOL OF 1988 RELATING THERETO  
This Record shall be permanently attached to the Cargo Ship Safety Equipment  
Certificate - Nº 71579-R039-01-E

**1. Particulars of ship**

Name of ship	Distinctive number or letters
A.H. PORTOFINO	PPPT

**2. Details of life-saving appliances**

	Total number of persons for which life-saving appliances are provided	
	Port side	Starboard side
1		
2		
2.1		
2.2	-	-
2.3	-	-
2.4	-	-
2.5	-	-
2.6		
2.6.1	-	-
2.6.2	-	-
2.7		
2.7.1	-	-
2.7.2	-	-
2.7.3	-	-
3		
3.1	-	-
4		01 PS
4.1		-
5		
5.1		
5.1.1		
5.1.2		
5.2		
5.2.1		04
5.2.2		80
5.3		-
6		08
7		28
8		
8.1		20
8.2		-
9		15
10		
10.1		02
10.2		03

SEC\_BR 06/2007 Página 9 de 10

**CERTIFICADOS DA AH PORTOFINO**  
**Certificado de Equipamentos de Segurança (MODU)**

**3. Details of navigational systems and equipment**

	Actual provision
1.1 Standard magnetic compass <sup>(3)</sup>	FITTED
1.2 Spare magnetic compass <sup>(3)</sup>	FITTED
1.3 Gyro-compass <sup>(3)</sup>	FITTED
1.4 Gyro-compass heading repeater <sup>(3)</sup>	FITTED
1.5 Gyro-compass bearing repeater <sup>(3)</sup>	FITTED
1.6 Heading or track control system <sup>(3)</sup>	FITTED
1.7 Pelorus or compass bearing device <sup>(3)</sup>	FITTED
1.8 Means of correcting heading and bearing	YES
1.9 Transmitting heading device (THD) <sup>(3)</sup>	N/A
2.1 Nautical charts / Eletronic chart display and information system (ECDIS) <sup>(4)</sup>	YES
2.2 Back-up arrangements for ECDIS	FITTED
2.3 Nautical publications	FITTED
2.4 Back-up arrangements for eletronic nautical publications	N/A
3.1 Receiver for a global navigations satellite system/terrestrial radionavigation system <sup>(3)(4)</sup>	FITTED
3.2 9 GHz radar <sup>(3)</sup>	FITTED
3.3 Second radar (3 GHz / 9 GHz) <sup>(4)(3)</sup>	FITTED
3.4 Automatic radar plotting aid (ARPA) <sup>(3)</sup>	FITTED
3.5 Automatic tracking aid <sup>(3)</sup>	FITTED
3.6 Second automatic tracking aid <sup>(3)</sup>	N/A
3.7 Eletronic plotting aid <sup>(3)</sup>	N/A
4 Automatic identification system (AIS)	FITTED
5 Voyage data record (VDR)	N/A
6.1 Speed and distance measuring device (through the water) <sup>(3)</sup>	FITTED
6.2 Speed and distance measuring device (over the ground in the forward and athwartship direction) <sup>(3)</sup>	FITTED
7 Echo-sounding device <sup>(3)</sup>	FITTED
8.1 Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicator <sup>(3)</sup>	FITTED
8.2 Rate-of-turn indicator <sup>(3)</sup>	N/A
9 Sound reception system <sup>(3)</sup>	N/A
10 Telephone to emergency steering position <sup>(3)</sup>	FITTED
11 Daylight signalling lamp <sup>(3)</sup>	YES
12 Radar reflector <sup>(3)</sup>	N/A
13 International Code of Signals	YES

<sup>(1)</sup> Excluding those required by regulations III / 38.5.1.24, III/41.8.31 and III/47.2.213.

<sup>(2)</sup> This section need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1995.

<sup>(3)</sup> Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

<sup>(4)</sup> Delete as appropriate.

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects

Issued at Vitoria – ES - BRAZIL  
(Place of issue of the Record)


September 23<sup>rd</sup> 2008

Daniel Ferrari



## CERTIFICADOS DA AH PORTOFINO

## Certificado Internacional de Prevenção de Poluição por Hidrocarbonetos (IOPP)

INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE			
No. 71579-V038-03			
(Note: This Certificate shall be supplemented by a Record of Construction and Equipment)			
Supplement No. 71579-V038-03 - R			
			
RINA No. 71579			
<p>issued under the provisions of the INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended, (hereinafter referred to as "the Convention")</p>			
under the authority of the Government of the			
<b>Federative Republic of Brazil</b>			
by			
<b>RINA · REGISTRO ITALIANO NAVALE</b>			
Name of ship	Distinctive number or letters	Port of registry	Gross tonnage
A.H. PORTOFINO	PPPT	RIO DE JANEIRO - 00699	1591 GT
Deadweight of ship (tonnes) <sup>1</sup>	IMO Number <sup>2</sup>		
-	8123705		
Type of ship:			
Oil tanker			<input type="checkbox"/>
Ship other than an oil tanker with cargo tanks coming under Regulation 2.2 of Annex I of the Convention			<input checked="" type="checkbox"/>
Ship other than any of the above			<input type="checkbox"/>
<b>THIS IS TO CERTIFY:</b>			
1 That the ship has been surveyed in accordance with Regulation 6 of Annex I of the Convention.			
2 That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangement and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex I of the Convention.			
1 For oil tankers			
2 In accordance with the IMO Ship Identification Number Scheme, adopted by the Organization by Resolution A.600(15).			
Form IOPPC - 12/2007 - LS			
This certificate consists of 5 pages			

## CERTIFICADOS DA AH PORTOFINO

### Certificado Internacional de Prevenção de Poluição por Hidrocarbonetos (IOPP)

IMO No. 8123705 Name of ship A.H. PORTOFINO Certificate No. 71579-V038-03 Page 2 / 5

This certificate is valid until: 30 September 2012 <sup>1</sup>

subject to surveys in accordance with Regulation 6 of Annex I of the Convention.

Completion date of the survey on which this certificate is based 15 October 2007

Issued at: Rio De Janeiro on 20 March 2008



**RINA**  
E. Pimenta



RINA · REGISTRO ITALIANO NAVALE

<sup>1</sup> Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with Regulation 10.1 of Annex 1 of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in Regulation 1.27 of Annex 1 of the Convention, unless amended in accordance with Regulation 10.8 of Annex 1 of the Convention.

## CERTIFICADOS DA AH PORTOFINO

### Certificado Internacional de Prevenção de Poluição por Hidrocarbonetos (IOPP)

IMO No. 8123705	Name of ship A.H. PORTOFINO	Certificate No. 71579-V038-03	Page 3 / 5
<b>ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS</b>			
<p><b>THIS IS TO CERTIFY</b> that at a survey required by Regulation 6 of Annex I of the Convention the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.</p>			
Annual survey	Signature and seal		
Place			
Date			
Annual / Intermediate (*) survey	Signature and seal		
Place			
Date			
Annual / Intermediate (*) survey	Signature and seal		
Place			
Date			
Annual survey	Signature and seal		
Place			
Date			
<p>(*) Delete as appropriate</p>			
Form IOPPC - 12/2007 - LS			RINA No. 71579

## CERTIFICADOS DA AH PORTOFINO

### Certificado Internacional de Prevenção de Poluição por Hidrocarbonetos (IOPP)

IMO No. 8123705 Name of ship A.H. PORTOFINO Certificate No. 71579-V038-03 Page 4 / 5

#### ANNUAL / INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 10.8.3

**THIS IS TO CERTIFY** that, at an annual / intermediate(\*) survey in accordance with Regulation 10.8.3 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

Place	Signature and seal
Date	

#### Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where Regulation 10.3 applies.

This ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this certificate shall, in accordance with Regulation 10.3 of Annex I of the Convention, be accepted as valid until \_\_\_\_\_

Place	Signature and seal
Date	

#### Endorsement where the renewal survey has been completed and Regulation 10.4 applies

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this certificate shall, in accordance with Regulation 10.4 of Annex I of the Convention, be accepted as valid until \_\_\_\_\_

Place	Signature and seal
Date	

(\*) Delete as appropriate



**CERTIFICADOS DA AH PORTOFINO**

**Certificado Internacional de Prevenção de Poluição por Hidrocarbonetos (IOPP)**

IMO No. 8123705	Name of ship A.H. PORTOFINO	Certificate No. 71579-V038-03	Page 5 / 5
<p><b>Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey          or for a period of grace where Regulation 10.5 or 10.6 applies</b></p> <p>This certificate shall, in accordance with Regulation 10.5 / 10.6 (*) of Annex I of the Convention, be accepted as valid until _____</p>			
Place	Signature and seal		
Date			
<p><b>Endorsement for advancement of anniversary date where Regulation 10.8 applies</b></p> <p>In accordance with Regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is _____</p>			
Place	Signature and seal		
Date			
<p>In accordance with Regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is _____</p>			
Place	Signature and seal		
Date			
<p>(*) Delete as appropriate</p> <p style="font-size: small;">Form IOPPC - 12/2007 - LS <span style="float: right;">RINA No. 71579</span></p>			

## CERTIFICADOS DA AH PORTOFINO

### Certificado Internacional de Prevenção de Poluição por Hidrocarbonetos (IOPP)

#### SUPPLEMENT TO THE INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

No. 71579-V038-03 - R

#### RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT FOR OIL TANKERS

In respect of the provision of Annex I of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention").

- Notes:
- 1 This form is to be used for the first two types of ships as categorized in the IOPP Certificate, i.e. "oil tankers" and "ships other than oil tankers with cargo tanks coming under regulation 2(2) of Annex I of the Convention". For the third type of ships as categorized in the IOPP Certificate, form A shall be used.
  - 2 This record shall be permanently attached to the IOPP Certificate. The IOPP Certificate shall be available on board the ship at all times.
  - 3 If the language of the original Record is neither English nor French, the text shall include a translation into one of these languages.
  - 4 Entries in boxes shall be made by inserting either a cross ( x ) for the answer "yes" and "applicable" or a dash ( - ) for the answer "no" and "not applicable" as appropriate.
  - 5 Unless otherwise stated, Regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex I of the Convention and Resolutions refer to those adopted by the International Maritime Organization.

<b>1. Particulars of ship</b>	<b>IMO Number</b> 8123705	<b>RINA No.</b> 71579
1.1 Name of ship	<b>A.H. PORTOFINO</b>	
1.2 Distinctive number or letters	<b>PPPT</b>	
1.3 Port of registry	<b>RIO DE JANEIRO - 00699</b>	
1.4 Gross tonnage	<b>1591 GT</b>	
1.5 Carrying capacity of ship	<b>830</b>	(m <sup>3</sup> )
1.6 Deadweight of ship (Regulation 1.23))	-	(t) (tonnes)
1.7 Length of ship (Regulation 1.19)	<b>62.074</b>	(m)
1.8 Date of build:		
1.8.1 Date of building contract		
1.8.2 Date on which keel was laid or ship was at similar stage of construction		<b>1982</b>
1.8.3 Date of delivery		<b>01 February 1983</b>
1.9 Major conversion (if applicable):		
1.9.1 Date of conversion contract		
1.9.2 Date on which conversion was commenced		
1.9.3 Date of completion of conversion		
1.10 Unforeseen delay in delivery:		
1.10.1 The ship has been accepted by the Administration as a "ship delivered on or before 31 December 1979" under Regulation 1.28.1 due to unforeseen delay in delivery		<input type="checkbox"/>
1.10.2 The ship has been accepted by the Administration as an "oil tanker delivered on or before 1 June 1982" under Regulation 1.28.3 due to unforeseen delay in delivery		<input type="checkbox"/>
1.10.3 The ship is not required to comply with the provisions of Regulation 26 due to unforeseen delay in delivery		<input type="checkbox"/>
1.11 Type of ship:		
1.11.1 Crude oil tanker		<input type="checkbox"/>
1.11.2 Product carrier		<input type="checkbox"/>
1.11.3 Product carrier not carrying fuel oil or heavy diesel as referred to in Regulation 20.2, or lubricating oil		<input type="checkbox"/>
1.11.4 Crude oil/product carrier		<input type="checkbox"/>
1.11.5 Combination carrier		<input type="checkbox"/>
1.11.6 Ship, other than an oil tanker, with cargo tanks coming under Regulation 2.2 of Annex I of the Convention		<input checked="" type="checkbox"/>
1.11.7 Oil tanker dedicated to the carriage of products referred to in Regulation 2.4		<input type="checkbox"/>
1.11.8 The ship, being designated as a "crude oil tanker" operating with COW, is also designated as a "product carrier" operating with CBT, for which a separate IOPP Certificate has also been issued		<input type="checkbox"/>
1.11.9 The ship, being designated as a "product carrier" operating with CBT, is also designated as a "crude oil tanker" operating with COW, for which a separate IOPP Certificate has also been issued		<input type="checkbox"/>

## CERTIFICADOS DA AH PORTOFINO

### Certificado Internacional de Prevenção de Poluição por Hidrocarbonetos (IOPP)

IMO No. 8123705 Name of ship A.H. PORTOFINO Supplement No.71579-V038-03 - R Page 2 / 6

#### 2. Equipment for the control of oil discharge from machinery space bilges and oil fuel tanks (Regulations 16 and 14)

##### 2.1 Carriage of ballast water in oil fuel tanks:

2.1.1 The ship may under normal conditions carry ballast water in oil fuel tanks

##### 2.2 Type of oil filtering equipment fitted:

2.2.1 Oil filtering (15 ppm) equipment (Regulation 14.6)

2.2.2 Oil filtering (15 ppm) equipment with alarm and automatic stopping device (Regulation 14.7))

##### 2.3 Approval standards: [1]

##### 2.3.1 The separating / filtering equipment:

.1 has been approved in accordance with Resolution A.393(X)

.2 has been approved in accordance with Resolution MEPC 60(33)

.3 has been approved in accordance with Resolution MEPC 107(49)

.4 has been approved in accordance with Resolution A.233(VII)

.5 has been approved in accordance with national standards not based upon Resolution A.393(X) or A.233(VII)

.6 has not been approved

2.3.2 The process unit has been approved in accordance with Resolution A.444(XI)

##### 2.3.3 The oil content meter:

.1 has been approved in accordance with Resolution A.393(X)

.2 has been approved in accordance with Resolution MEPC 60(33)

.3 has been approved in accordance with Resolution MEPC 107(49)

2.4 Maximum throughput of the system is 4,5 m<sup>3</sup>/h

##### 2.5 Waiver of Regulation 14:

2.5.1 The requirements of Regulation 14.1 or 14.2 are waived in respect of the ship in accordance with Regulation 14.5. The ship is engaged exclusively on voyages within special area(s):

2.5.2 The ship is fitted with holding tank(s) for the total retention on board of all oily bilge water as follows:

Tank identification	Tank location		Volume (m <sup>3</sup> )
	Frames (from) - (to)	Lateral position	
<b>Total volume</b>			

2.5.3 In lieu of the holding tank the ship is provided with arrangements to transfer bilge water to the slop tank

#### 3. Means for retention and disposal of oil residues (sludge)(Regulation 12) and bilge water holding tank(s) [2]

##### 3.1 The ship is provided with oil residue (sludge) tanks as follows:

Tank identification	Tank location		Volume (m <sup>3</sup> )
	Frames (from) - (to)	Lateral position	
Sludge Tank	48 - 50	Stbd	2.60
Sludge Tank	22 - 30	Port	22
<b>Total volume</b>			<b>24.60 m<sup>3</sup></b>

##### 3.2 Means for disposal of residues in addition to the provisions of sludge tanks:

3.2.1 Incinerator for oil residues, capacity l/h

3.2.2 Auxiliary boiler suitable for burning oil residues

3.2.3 Tank for mixing oil residues with fuel oil, capacity m<sup>3</sup>

### CERTIFICADOS DA AH PORTOFINO

#### Certificado Internacional de Prevenção de Poluição por Hidrocarbonetos (IOPP)

IMO No. 8123705 Name of ship A.H. PORTOFINO Supplement No. 71579-V038-03 - R Page 3 / 6

3.2.4 Other acceptable means:

3.3 The ship is fitted with holding tank(s) for the retention on board of oily bilge water as follows:

Tank identification	Tank location		Volume (m³)
	Frames (from) - (to)	Lateral position	
Total volume			

4. Standard discharge connection (Regulation 13)

4.1 The ship is provided with a pipeline for the discharge of residues from machinery bilges and sludges to reception facilities, fitted with a standard discharge connection in accordance with Regulation 13

5. Construction (Regulations 18, 19, 20, 23, 26, 27 and 28)

5.1 In accordance with the requirements of Regulation 18, the ship is:

5.1.1 Required to be provided with SBT, PL and COW

5.1.2 Required to be provided with SBT and PL

5.1.3 Required to be provided with SBT

5.1.4 Required to be provided with SBT or COW

5.1.5 Required to be provided with SBT or CBT

5.1.6 Not required to comply with the requirements of Regulation 18

5.2 Segregated ballast tanks (SBT):

5.2.1 The ship is provided with SBT in compliance with Regulation 18

5.2.2 The ship is provided with SBT, in compliance with Regulation 18, which are arranged in protective locations (PL) in compliance with Regulations 18.12 to 18.15

5.2.3 SBT are distributed as follows:

Tank	Volume (m³)	Tank	Volume (m³)
Total volume			

5.3 Dedicated clean ballast tanks (CBT):

5.3.1 The ship is provided with CBT in compliance with Regulation 18.8, and may operate as a product carrier

5.3.2 CBT are distributed as follows:

Tank	Volume (m³)	Tank	Volume (m³)
Total volume			

5.3.3 The ship has been supplied with a valid Dedicated Clean Ballast Tank Operation Manual, which is dated

5.3.4 The ship has common piping and pumping arrangements for ballasting the CBT and handling cargo oil

5.3.5 The ship has separate independent piping and pumping arrangements for ballasting the CBT

5.4 Crude oil washing (COW):

5.4.1 The ship is equipped with a COW system in compliance with 33

5.4.2 The ship is equipped with a COW system in compliance with Regulation 33.1 and paragraph 4.2.10 of the Revised COW Specifications (Resolution A.446(XI) as amended by Resolutions A.497(XII) and A.897(21))

5.4.3 The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual, which is dated

## CERTIFICADOS DA AH PORTOFINO

### Certificado Internacional de Prevenção de Poluição por Hidrocarbonetos (IOPP)

IMO No.	8123705	Name of ship	A.H. PORTOFINO	Supplement No.	71579-V038-03 - R	Page	4 / 6
5.4.4	The ship is not required to be but is equipped with COW in compliance with the safety aspects of the Revised COW Specifications (Resolution A.446(XI) as amended by Resolutions A.497(XII) and A.897(21))					<input type="checkbox"/>	
5.5	Exemption from Regulation 18:						
5.5.1	The ship is solely engaged in trade between in accordance with Regulation 2.5 and is therefore exempted from the requirements of Regulation 18					<input type="checkbox"/>	
5.5.2	The ship is operating with special ballast arrangements in accordance with Regulation 18.10 and is therefore exempted from the requirements of Regulation 18					<input type="checkbox"/>	
5.6	Limitation of size and arrangements of cargo tanks (Regulation 26):						
5.6.1	The ship is required to be constructed according to, and complies with, the requirements of Regulation 26					<input type="checkbox"/>	
5.6.2	The ship is required to be constructed according to, and complies with, the requirements of Regulation 26.4(see Regulation 2.2)					<input checked="" type="checkbox"/>	
5.7	Subdivision and stability (Regulation 28):						
5.7.1	The ship is required to be constructed according to, and complies with, the requirements of Regulation 28					<input type="checkbox"/>	
5.7.2	Information and data required under Regulation 28.5 have been supplied to the ship in an approved form					<input type="checkbox"/>	
5.7.3	The ship is required to be constructed according to, and complies with the requirements of Regulation 27					<input type="checkbox"/>	
5.7.4	Information and data required under Regulation 27 for combination carriers have been supplied to the ship in a written procedure approved by the Administration					<input type="checkbox"/>	
5.8	Double-hull construction:						
5.8.1	The ship is required to be constructed according to Regulation 19 and complies with the requirements of:						
	.1	paragraph (3) (double-hull construction)				<input type="checkbox"/>	
	.2	paragraph (4) (mid-height deck tankers with double side construction)				<input type="checkbox"/>	
	.3	paragraph (5) (alternative method approved by the MARITIME ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE)				<input type="checkbox"/>	
5.8.2	The ship is required to be constructed according to, and complies with the requirements of Regulation 19.6 (double bottom requirements)					<input type="checkbox"/>	
5.8.3	The ship is not required to comply with the requirements of Regulation 19					<input checked="" type="checkbox"/>	
5.8.4	The ship is subject to Regulation 20 and:						
	.1	is required to comply with paragraphs 2 to 5, 7 and 8 of Regulation 19 and Regulation 28 in respect of paragraph 28.6 not later than				<input type="checkbox"/>	
	.2	is allowed to continue operation in accordance with regulation 20.5 until				<input type="checkbox"/>	
	.3	is allowed to continue operation in accordance with regulation 20.7 until				<input type="checkbox"/>	
5.8.5	The ship is not subject to Regulation 20					<input checked="" type="checkbox"/>	
5.8.6	The ship is subject to Regulation 21 and:						
	.1	is required to comply with Regulation 21.4 not later than				<input type="checkbox"/>	
	.2	is allowed to continue operation in accordance with regulation 21.5 until				<input type="checkbox"/>	
	.3	is allowed to continue operation in accordance with regulation 21.6.1 until				<input type="checkbox"/>	
	.4	is allowed to continue operation in accordance with regulation 21.6.2 until				<input type="checkbox"/>	
	.5	is exempted from the provisions of Regulation 21 in accordance with Regulation 21.7.2				<input type="checkbox"/>	
5.8.7	The ship is not subject to Regulation 21					<input checked="" type="checkbox"/>	
5.8.8	The ship is subject to Regulation 22 and:						
	.1	complies with the requirements of Regulation 22.2				<input type="checkbox"/>	
	.2	complies with the requirements of Regulation 22.3				<input type="checkbox"/>	
	.3	complies with the requirements of Regulation 22.5				<input type="checkbox"/>	
5.8.9	The ship is not subject to Regulation 22					<input checked="" type="checkbox"/>	
5.9	Accidental oil outflow performance						
5.9.1	The ship complies with the requirement of Regulation 23					<input type="checkbox"/>	

## CERTIFICADOS DA AH PORTOFINO

### Certificado Internacional de Prevenção de Poluição por Hidrocarbonetos (IOPP)

IMO No. 8123705 Name of ship A.H. PORTOFINO Supplement No.71579-V038-03 - R Page 5 / 6

#### 6. Retention of oil on board (Regulations 29, 31 and 32 )

##### 6.1 Oil discharge monitoring and control system:

- 6.1.1 The ship comes under Category oil tanker as defined in Resolution A.496(XII)  or A.586(14)  [3] [4]
- 6.1.2 The oil discharge monitoring and control system has been approved in accordance with resolution MEPC 108(49) [8]
- 6.1.3 The system comprises:
- .1 control unit
  - .2 computing unit
  - .3 calculating unit
- 6.1.4 The system is:
- .1 fitted with a starting interlock
  - .2 fitted with automatic stopping device
- 6.1.5 The oil content meter is approved under the terms of Resolution A.393(X)  or A.586(14)  [5] or MEPC 108(49)  suitable for
- .1 crude oil
  - .2 black products
  - .3 white products
  - .4 oil-like noxious liquid substances as listed in the attachment to the certificate
- 6.1.6 The ship has been supplied with an operations manual for the oil discharge monitoring and control system dated

##### 6.2 Slop tanks:

- 6.2.1 The ship is provided with dedicated slop tank(s) with the total capacity of: m<sup>3</sup>, which is: % of the oil-carrying capacity, in accordance with:
- .1 Regulation 29.2.3
  - .2 Regulation 29.2.3.1
  - .3 Regulation 29.2.3.2
  - .4 Regulation 29.2.3.3
- 6.2.2 Cargo tanks have been designated as slop tanks

##### 6.3 Oil/water interface detectors:

- 6.3.1 The ship is provided with oil/water interface detectors approved under the terms of Resolution MEPC.5(XIII) [6]

##### 6.4 Exemptions from Regulation 29, 31 and 32:

- 6.4.1 The ship is exempted from the requirements of Regulation 29, 31 and 32 in accordance with Regulation 2.4
- 6.4.2 The ship is exempted from the requirements of Regulation 29, 31 and 32 in accordance with Regulation 2.2

##### 6.5 Waiver of Regulation:

- 6.5.1 The requirements of Regulations 31 and 32 are waived in respect of the ship in accordance with Regulation 3.5. The ship is engaged exclusively on:
- .1 specific trade under Regulation 2.5:
  - .2 voyages within special area(s):
  - .3 voyages within 50 miles of the nearest land outside special area(s) of 72 hours or less in duration restricted to:

#### 7. Pumping, piping and discharge arrangements (Regulation 30)

##### 7.1 The overboard discharge outlets for segregated ballast are located:

- 7.1.1 above the waterline
- 7.1.2 below the waterline


## CERTIFICADOS DA AH PORTOFINO

### Certificado Internacional de Prevenção de Poluição por Hidrocarbonetos (IOPP)

IMO No.	8123705	Name of ship	A.H. PORTOFINO	Supplement No.	71579-V038-03 - R	Page	6 / 6
7.2	The overboard discharge outlets, other than the discharge manifold, for clean ballast are located: [7]						
7.2.1	above the waterline						<input type="checkbox"/>
7.2.2	below the waterline						<input type="checkbox"/>
7.3	The overboard discharge outlets, other than the discharge manifold, for dirty ballast water or oil-contaminated water from cargo tank areas are located: [7]						
7.3.1	above the waterline						<input type="checkbox"/>
7.3.2	below the waterline in conjunction with the part flow arrangements in compliance with Regulation 30.6.5						<input type="checkbox"/>
7.3.3	below the waterline						<input type="checkbox"/>
7.4	Discharge of oil from cargo pumps and oil lines (Regulation 30.4 and 30.5):						
7.4.1	Means to drain all cargo pumps and oil lines at the completion of cargo discharge:						
	.1	drainings capable of being discharged to a cargo tank or slop tank					<input type="checkbox"/>
	.2	for discharge ashore a special small-diameter line is provided					<input type="checkbox"/>
8.	<b>Shipboard oil pollution emergency plan (Regulation 37)</b>						
8.1	The ship is provided with a shipboard oil pollution emergency plan in compliance with Regulation 37						<input checked="" type="checkbox"/>
8.2	The ships provided with a shipboard marine pollution emergency plan in compliance with Regulation 37.3						<input type="checkbox"/>
9.	<b>Exemption</b>						
9.1	Exemptions have been granted by the Administration from the requirements of Chapter 3 of Annex I of the Convention in accordance with Regulation 3.1 on those items listed under the following paragraph(s) of this Record						<input type="checkbox"/>
10.	<b>Equivalents (Regulation 5)</b>						
10.1	Equivalents have been approved by the Administration for certain requirements of Annex I listed under the following paragraph(s) of this Record						<input type="checkbox"/>
<b>THIS IS TO CERTIFY</b> that this record is correct in all respects.							
Issued at:	Rio De Janeiro			on	20 March 2008		
				 <b>RINA</b> <b>E. Pimenta</b> <b>RINA - REGISTRO ITALIANO NAVALE</b>			
[1]	Refer to the Recommendation on international performance and test specifications of oily-water separating equipment and oil content meters adopted by the Organization on 14 November 1977 by resolution A.393(X), which superseded resolution A.233(VII). Further reference is made to the Guidelines and specifications for pollution prevention equipment for machinery space bilges adopted by the Marine Environment Protection Committee of the Organization by resolution MEPC.60(33), which, effective on 6 July 1993, superseded resolutions A.393(X) and A.444(XI)(see IMO sales publication IMO-646E); and to the revised Guidelines and specifications for pollution prevention equipment for machinery spaces of ships adopted by the Marine Environment Protection Committee of the Organization by resolution MEPC.107(49) which, effective on 1 January 2005, superseded resolutions MEPC.60(33), A.393(X) and A.444(XI)						
[2]	Bilge water holding tank(s) are not required by the Convention, entries in the table under paragraph 3.3 are voluntary.						
[3]	Check as appropriate.						
[4]	Oil tankers the keels of which are laid, or which are at a similar stage of construction, on or after 2 October 1986 should be fitted with a system approved under Resolution A.586(14).						
[5]	For oil content meters installed on tankers built prior to 2 October 1986, refer to the Recommendation on international performance and test specifications for oily-water separating equipment and oil content meters adopted by the Organization by resolution A.393(X). For oil content meters as part of discharge monitoring and control systems installed on tankers built on or after 2 October 1986, refer to the Guidelines and specifications for oil discharge monitoring and control systems for oil tankers adopted by the Organization by resolution A.586(14). For oil content meters as part of discharge monitoring and control systems installed on tankers the keel of which are laid or are in a similar stage of construction on or after 1 January 2005, refer to the revised Guidelines and specifications for oil discharge monitoring and control systems for oil tankers adopted by the Organization by resolution MEPC.108(49);						
[6]	Refer to the Specification for oil/water interface detectors adopted by the Marine Environment Protection Committee of the Organization by Resolution MEPC.5(XII).						
[7]	Only those outlets which can be monitored are to be indicated.						
[8]	Oil tankers the keels of which are laid, or which are at a similar stage of construction, on or after 1 January 2005 should be fitted with a system approved under resolution MEPC.108(49)						
Form IOPPC_Supp_B - 03/2007 - LS				RINA No. 71579			

### CERTIFICADOS DA AH PORTOFINO

#### Certificado Internacional de Prevenção de Poluição por Efluentes Sanitários (ISPP)



**CERTIFICADO INTERNACIONAL DE PREVENÇÃO DA POLUIÇÃO POR ESGOTO**  
Emitido conforme disposições da Convenção Internacional para Prevenção de Poluição por Navios,  
1973, como modificada pelo Protocolo 1978, e como emendada pela resolução MEPC 115(51)  
(adiante denominado como "Convenção") sob autoridade do Governo da  
República Federativa do Brasil

pela RINA – REGISTRO ITALIANO NAVALE  
Nº 71579-VJ41-ULT

**CARACTERÍSTICAS DO NAVIO:**

Nome do Navio	Indicativo de Chamada	Porto de Registro	Tonelagem bruta de arqueação
A.H. PORTOFINO	PPPT	RIO DE JANEIRO	1591

Número de pessoas para o qual o navio está certificado a transportar	Número IMO <sup>(1)</sup>	Navio Novo <sup>(2)</sup>	Navio Existente <sup>(2)</sup>
11	8123705		X


Data de batimento de quilha ou estágio similar de construção ou, quando aplicável, data de início dos trabalhos de conversão ou alteração ou modificação de vulto 01/01/1982.

**CERTIFICA-SE:**


1. Que o navio está equipado com uma instalação de tratamento de esgoto/pulverizador/tanque de retenção e uma tubulação de descarga em conformidade com as regras 9 e 10 do Anexo IV da Convenção, como a seguir:
  - 1.1 Descrição da instalação de tratamento de esgoto:
    - Tipo da instalação de tratamento de esgoto ..... NA
    - Nome do fabricante ..... NA
    - A instalação de tratamento de esgoto é garantida pela administração para atingir os padrões de efluentes como previsto na resolução MEPC.2 (VI) ..... NA
  - 1.2 Descrição do pulverizador:
    - Tipo do pulverizador ..... NA
    - Nome do fabricante ..... NA
    - Padrão de esgoto depois da desinfecção ..... NA
  - 1.3 Descrição do equipamento do tanque de retenção:
    - Capacidade total do tanque de retenção ..... 13,7 m<sup>3</sup>
    - Localização ..... Entre cavernas 75-78 duplo fundo
  - 1.4 Uma tubulação para descarga de esgoto para uma estação de recebimento, equipada com uma conexão padrão.
2. Que o navio foi vistoriado de acordo com a regra 4 do Anexo IV da Convenção.
3. Que a vistoria demonstrou que a estrutura, equipamentos, sistemas, acessórios, arranjos e materiais do navio e suas condições, estão em todos aspectos satisfatórios e que o navio atende aos requisitos aplicáveis do Anexo IV da Convenção.

Este Certificado é válido até 30 de Setembro de 2012 <sup>(5)</sup> sujeito a vistorias de acordo com o regulamento 4 do Anexo IV da Convenção.

Emitido em Rio de Janeiro (Brasil)      Data da emissão 20 de Fevereiro de 2009.  
(Local de emissão do Certificado)



**RINA**  
E. Pimenta



\_\_\_\_\_  
Pessoa autorizada ( nome e assinatura)

Página 1 de 4